

# LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial  
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

## FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS

# F. MAYOL & FRERES

## BOUFARIK (Alger)

Actualmente: Mandarinas, naranjas, higos etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



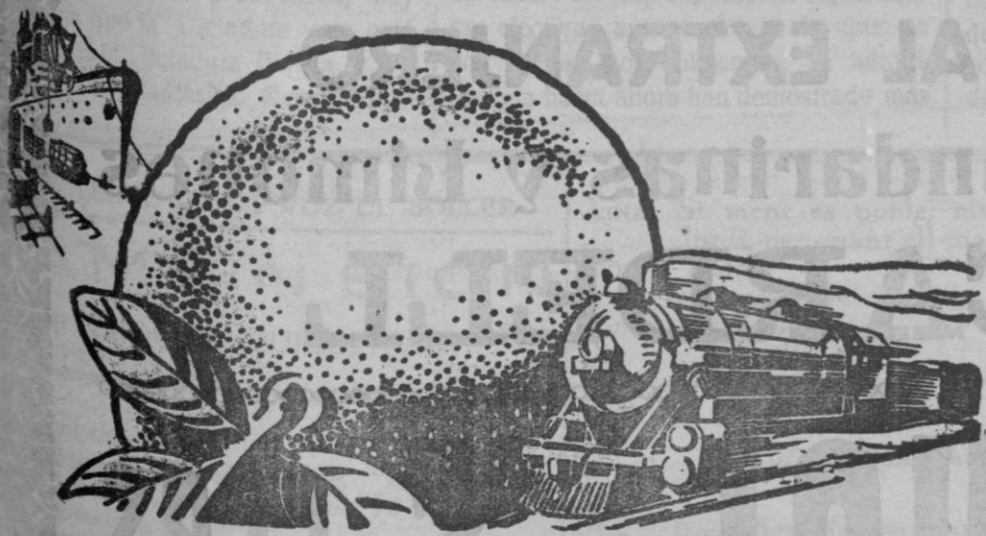
Antes de pasar  
sus pedidos: con-  
sulten a esta su  
casa

MAYOL . . .	Boufarik	1-11
MAYOL . . .	Birkadem	0-82
MAYOL . . .	Fort-de-L'Eau	0-39
MAYOL . . .	Saoula	0-21
MAYOL . . .	Zeralda	0-06
MAYOL . . .	St. Chamond	2-65
d.º . . .	d.º	4-35
MAYOL . . .	Chavanay	0-13
MAYOL . . .	Cavaillon	1-48
ORANGERIES	Marseille	(c) 87-54

Diariamente co-  
reos para Marsei-  
lle en un día de  
travesía



Exportación de Naranjas y Mandarinas  
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



## Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)



Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84

## PRODUCTOS DE LEVANTE

NARANJAS, MANDARINAS LIMONES  
VERNAS Y DEMAS FRUTAS.

CLASES SUPERIORES

PLANAS Y PLANAS

San Cristobal, N.º 18.

CARCAGENTE-ESPAÑA



TELÉGRAMAS: COLMENA

TELÉFONO N.º 46

# VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



**ALCIRA**  
(VALENCIA. - ESPAÑA)

Commission -- Consignation  
Fruits et Primeurs

# ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:  
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:  
35-Marquette

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE  
FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de  
sus INTERESES es la:

## UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE  
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.  
Cipriano Basco.  
V. Bertrand.  
José Coll.  
M. Fernández.  
M. de Lete.  
J. Maillot & Fils.  
J. Massot & Fils.  
M. Rocaries C.  
Robert Massot.  
Transports Mitjavile.  
J. Pons & Cie.

Sucursales

BARCELONA: Llauder, 4,  
tel. 23.930.  
VALENCIA: Sorni, 6, telé-  
fono 10.825.  
VILLARREAL: Estación, 20.  
ALCIRA (Valencia).  
ALGEMESI (Valencia).  
SOLLER (Mallorca).  
PARIS: 87, r. St. Honoré.  
WIEN (Austria).

## HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

## COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux  
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

### ¿CALLOS?

Usando sólo tres días el  
patentado

## UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos  
durezas, ojos de gallo,  
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-  
ces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacina y Droguerías, 1'80. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia  
Petróleo Gal  
evitará que al pe-  
se le caiga el pelo.

Frasco gran 400  
Frasco pe 250

**GOTAS DIVINAS**

4-5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se y a como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

**Acete Vegetal**

## EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION -3.  
**CARCAGENTE (VALENCIA)**  
TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO Nº 37.  
**TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL**

## CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS

**B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.**

Calle de Quadrado, 8. — SOLLER

## ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —  
y persianas — Construcción de somiers —  
A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

# EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones VIUDA DE P. CARDELL

# ALBERTI-MAYOL, S. CRES

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELEFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:  
FRUTA--VILLARREAL

# VILLARREAL (Castellón)









### En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 9 de Enero de 1934

A las nueve de la noche bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom Mayol, y con la asistencia de los señores concejales don José M. Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, D. Antonio Colom Casasnovas, D. Ramón Pastor Arbona, D. José Aguiló Pomar, D. Pedro Rullán Pastor, D. Bartolomé Mayol Mayol, D. Pedro Coll Bauzá y D. Juan Casasnovas Escalas se reanuda nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Dase lectura al acta de la sesión anterior, la cual queda aprobada con el voto en contra del Sr. Rullán por no haber sido aceptada por la Corporación una nota que presenta protestando por no hacerse constar en la misma la discusión tenida con el Sr. Secretario y su compañero de minoría Sr. Serra. — Dicha nota se acuerda hacerla constar en los ruegos y preguntas.

Se acuerda satisfacer: A la Casa Bayer, 31'90 ptas. más 23'25 ptas., por impresos suministrados al Ayuntamiento. — Al Ministerio de Gobernación, 20 ptas., por suscripción a la Gaceta. — A D. Jaime A. Aguiló Francolí, 16'50 ptas., por diversos trabajos y materiales de su establecimiento. — A D. Andrés Pizá, 113'40 ptas. importe de 3.240 kgs. de cemento del país. — A D. Guillermo Mora Alcover, 10'50 ptas., por varios litros de moscatel servido durante el último año. — A D. Antonio Gay, dos facturas relativas a trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento. — A D. Miguel Seguí, 43'35 ptas., importe del cemento suministrado durante el pasado mes de Diciembre. — A D. Lorenzo Riera, 59'50 ptas., por idéntico concepto. — A D. Amador Colom, 14'10 ptas. importe de diferentes lámparas. — A D. Francisco Morroig, 67'92 ptas., por pastas suministradas durante el finido año. — A la Compañía Telefónica, 271'80 ptas., por abono y conferencias efectuadas durante el segundo semestre de 1933. — A D. Andrés Arbona, 360 ptas., por anticipo, durante el año 1933, por el transporte de bagages al cuerpo de carabineros. — Al Sr. Depositario, 80'75 ptas., por anticipo hecho para premiar la destrucción de animales dañinos. — A la Sociedad Arqueológica Luliana, 18 ptas., por suscripción a su boletín. — A D. José Socias, capataz de la brigada municipal, 475'05 ptas. por jornales y materiales invertidos, durante los días 1.º al 7 del actual, en diversas obras realizadas por administración. — A D. Andrés Arbona, diferentes relaciones relativas a gastos menores, suplidos por cuenta del Ayuntamiento. — Al Sr. Riutort, apoderado del Ayuntamiento, 500 ptas.

Se acuerda pasar a informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia suscrita por D. Antonio Castañer, por la cual interesa le sea concedido el correspondiente permiso para terminar, según proyecto que le fué aprobado, la casa que posee en la calle de Pi y Margall.

Después de leídas las instancias correspondientes, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos: A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Isabel M.ª Noguera, para practicar varias reparaciones en la casa n.º 33 de la calle de Moragues. A D. Jaime Alcover Palou, en representación de D. Francisco Fiol, para efectuar varias obras en una casa que posee en la manzana n.º 10. A D. Juan Colom Alcover, como delegado de D. Ramón Colom, para practicar varias reparaciones en la casa n.º 13 de la calle de la Igualdad.

Se acuerda pasar a informe de las Comisiones de Sanidad y Obras, una instancia promovida por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Juan Enseñat, interesando el correspondiente permiso para construir una casa, según proyecto que acompaña, en el "Camp d'En Canals", lindante con el Camino de la Figuera.

En atención a una instancia promovida por D. Miguel Moyá Bastard, como encargado de un convecino suyo, se acuerda concederle permiso para construir una acera adosada a la casa que posee su representado en el k. 32 de la carretera del Puerto y otorgarle los beneficios del bordillo.

Igualmente se concede al mismo D. Miguel Moyá Bastard, en representación de D. Juan Coll, los beneficios del bordillo y el correspondiente permiso para construir una acera adosada a la fachada de la casa que posee en el k. 32 de la carretera del Puerto.

Para a informe de la Comisión de Obras, para que indique la alineación, a que debe sujetarse una instancia suscrita por D. Amador Bernat Rosamor, obrando en representación de D. Jaime Fiol, por la cual interesa el correspondiente permiso para construir una acera adosada a la fachada de la casa que posee en la prolongación de la calle de la Victoria, y los beneficios del bordillo.

Se da cuenta de las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Diciembre último, siendo como sigue:

	Pesetas
Arbitrios ordinarios	17 764'08
» extraordinarios	2 445'90
» atrasados	1 484'83
» no especificados	104'00

Se acuerda ingresar en caja la cantidad de 310'50 ptas., que es el importe de la relación de lo recaudado por el Sepulturero durante el cuarto trimestre de 1933, por el servicio de enterramientos.

Dase cuenta del extracto de operaciones de debe y haber realizadas por el Apoderado del Ayuntamiento en Palma durante el cuarto trimestre del año último, y el saldo de 13 581'92 ptas., se acuerda ingresarlo en Caja.

Se da cuenta de un informe emitido por la Comisión de Alumbrado referente a la instalación de unas luces del alumbrado público, una en la inmediación de «Sa Vinyassa» y otra sobre el puente denominado «d'En Billa».

Con el voto en contra de los Sres. Rullán y Coll, la Corporación acuerda la instalación de aquellas luces.

Antes de darse cuenta de una comunicación remitida por D. José Serra Pastor por la cual presenta la dimisión del cargo de concejal del Ayuntamiento, el Sr. Coll se ausenta del salón Capitular, porque, dice, no asistió a la última sesión y no queriendo intervenir en este asunto. Se da luego lectura a la citada comunicación, que dice como sigue:

1.º Enero 1934. Sr. Alcalde del Ayuntamiento de Sóller. Muy señor mío: Le ruego que por la presente se sirva aceptar la renuncia de mi cargo de concejal del Ayuntamiento de su presidencia.

Varias son las razones que a ello me obligan, pero en primer término me fuerza a tomar esta determinación el espectáculo dado ayer, por los que creía mis compañeros al dejarme solo ante los desplantes y bravuconerías de un empleado municipal.

Esperando ver aceptada mi renuncia se reitera de V. affmo. s. s.

J. Serra Pastor-rubricado.

El Sr. Colom (D. Antonio) interesa se dé lectura a la siguiente nota:

El Sr. Serra, al dimitir del cargo de concejal, se lamenta "del espectáculo dado por los que creía sus compañeros, al dejarlo solo ante los desplantes y bravuconerías de un empleado municipal".

Somos amigos de que cada cual guarde la altura que le corresponde: y de procurar por tanto, se guarden las consideraciones debidas a un concejal, sin tener en cuenta si es o no adversario.

Pero las palabras del Sr. Serra, que no quiso retirar ni corregir, y que dieron lugar a aquel "espectáculo", no eran, a nuestro entender, lo suficientemente discretas para con sus compañeros de Consistorio, y la minoría Conservadora estimó prudente el silencio. Y siendo este el motivo, que se ci-

ta, de su renuncia de concejal, no hay por nuestra parte inconveniente en aceptarla.

Antonio Colom - J. M.ª Puig - Bartolomé Mayol - Ramón Pastor.

El Sr. Alcalde se muestra conforme con la nota presentada por la minoría Conservadora, y si bien siente la dimisión, es partidario de que se acepte.

El Sr. Casasnovas propone quede la dimisión ocho días sobre la mesa.

El Sr. Mayol dice que to los los concejales sabían que hacía ocho días que estaba presentada, y lo que no se ha resuelto - dice - durante este tiempo, considera que es por demás esperar que se resuelva después.

El Sr. Rullán alega que no son tan solo los motivos que consigna su compañero de minoría Sr. Serra en la dimisión, sino que también, el haber sido brindado por el Sr. Secretario a salir a fuera del salón.

Por último se acepta la dimisión con el voto en contra del Sr. Casasnovas y poniéndose al margen el Sr. Rullán por no querer arbitrar tratándose de un compañero de minoría.

Dase cuenta de una comunicación remitida por el señor Subdirector de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», interesando que el Ayuntamiento formalice la correspondiente póliza de seguro de los obreros municipales con dicha institución en virtud de la nueva ley de Accidentes del Trabajo. Tratándose de una obligación la Corporación acuerda hacer el seguro de sus obreros en la referida entidad.

Se da lectura a una instancia promovida por D. Miguel Colom Fiol, por la cual solicita autorización para ensanchar el camino denominado de «Son Pussa» en la parte lindante con el «Pont d'En Barona».

La Corporación acuerda someter dicha instancia a informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto.

La Corporación se da por enterada de un oficio remitido por el Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, dando cuenta de haber sido publicado en la Gaceta de Madrid el correspondiente anuncio para la provisión de la plaza de Inspector Municipal Veterinario de nueva creación.

Se acuerda dejar sobre la mesa una instancia promovida por D. Jaime J. Joy, como Director Gerente de la Sociedad Anónima «Ferrocaril de Sóller», solicitando se suspenda el acuerdo relativo al régimen de Carta, hasta que el Parlamento haya discutido y aprobado la nueva ley municipal.

Se acuerda pasar a informe del Sr. Vigilante de Obras las siguientes instancias:

Una suscrita por D. Juan Vicens Garau, solicitando sea dada de baja del Padrón general de arbitrios, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, la casa n.º 40 de la calle de Santa Catalina de la barriada del Puerto.

Otra suscrita por D.ª Margarita Socias Vicens, por idéntico concepto a la anterior, la casa señalada con el n.º 13 de la calle de Santa Apolonia de la barriada del Puerto.

Otra promovida por D.ª Margarita Coll Morell, por igual concepto de las anteriores, la casa n.º 4 de la calle de las Almas.

La Corporación se da por enterada del Escalafón de los empleados administrativos y subalternos del Ayuntamiento.

A ruego del Sr. Coll se acuerda que la Comisión de Obras informe sobre la conveniencia de desviar el torrente de la playa que actualmente pasa frente a la nueva urbanización.

El Sr. Alcalde promete enterarse de los motivos según ruego del Sr. Rullán, porque ha sido tapado «un clo» en el camino de Fornalutx en vez de colocarse un árbol según era el propósito.

(Termina en la página 6)

Inmaculada por Rafael Perez y Perez Librería S. Calatayud.-Luna, 27.-SOLLER

### MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 6	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 8	47'50	39'60	7'80	2'89	64'00	235'40	168'75	2'50
Mar. 9	47'60	39'70	7'75	2'89	64'00	235'40	168'75	2'50
Mier. 10	47'65	39'75	7'78	2'90	64'20	235'65	169'00	2'50
Jueves 11	47'55	39'65	7'76	2'89	64'00	235'40	168'75	2'50
Vier. 12	47'65	39'75	7'80	2'90	64'20	235'65	169'00	2'50

### Se desea vender

Comercio al detall, bien situado, rinde buenos beneficios, en Saint Etienne. Informes: Maison Michel Coll, 8. Place Notre Dame, 8. — SAINT-ETIENNE. (Loire).

### SE VENDEN

Dos casas rústicas en el Puig, con gran cisterna, tres bancales de almendros y algunos otros árboles. Informarán en esta Administración.

### SE VENDE

un huerto de unos 39 destres situado en «Sa Costa d'En Flassada» con agua abundante para su regadío. Hay una casita porche y un estanque y está plantado de árboles frutales. Linda con un camino, y es apropiado para construir en él una casa. Informes: en esta administración.

### SE VENDE

una casa con una porción de huerto en el camino del Murará. Linda con la carretera. Para informes: Moragues, 9.

### A vendre pour cause de santé

magasin fruits, primeurs et alcools, au détail chiffre d'affaires au forfait 190.000 fcs. bail 9 ans, loyer 3.500 fcs., dans importante ville du Sud-Ouest, au bord de la mer. S'adressez Daniel Canals, 5 Obispo Nadal. Sóller.

### Se desea comprar

un buen almacén de frutos al por mayor o al detall en Francia. Informes en esta Administración.

### No hay negocio

que rinda un promedio de producción tan elevado como el COLMADO que tengo en venta en esta Capital. También vendo importante Café. — Informes: Agencia GAYSA. — Plaza de Cort. 9.-2.º — PALMA.

### Notas de la Redacción

El anuncio de los espectáculos no supone, para nosotros, aprobación ni recomendación.

En adelante no se admitirán artículos de polémica, sean de particulares o entidades que no estén en poder nuestro el jueves a más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con pseudónimo. De ellos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

### Rondays mallorquines

Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27.—SOLLER.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

# FRANCISCO PONS SOLLER - Mallorca

Telegramas: F. PONS      Teléfono 27      Marca registrada 811

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION  
FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS  
**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine. ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition  
AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER  
R. C. ALGER 17.233

**COMISION Y EXPORTACION**  
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES  
ESMERO EN LOS EMBALAJES

**CRISTOBAL COLOM**

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER  
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO  
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

DESTILACION DE ESENCIAS

**J. TOMAS**

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA  
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

**CLARNUS**

Diputación, 309, entresuelo 1.ª BARCELONA  
(Entre Bruch y Lauria) Horas de despacho: de 9 a 12  
Teléfono 20.302

Préstamos de dinero y de grandes capitales en  
hipotecas, letras, etc. y sobre fincas, valores, etc.  
(Tramitación rápida y reservada)

En todas las poblaciones y pueblos se facilitan préstamos de capitales en metálico por grande e importante que sea la cuantía. Con la garantía para el peticionario que solicita el préstamo, nuestra más rigurosa reserva. Tipo de interés legal desde el 5% anual. Tiempo de duración de los préstamos, por más número de años que todos los que se han estipulado hasta la fecha; o a corto plazo según se convenga. Amortización voluntaria sin apremios. Facilidades de pago para la devolución del préstamo con facultad de aplazamientos. Con derecho a prórroga en los vencimientos. Ventajas en el pago de intereses con fecha a posteriori sin recargo.

Los préstamos de capitales se facilitan en diferentes conceptos: Crédito personal. Letras, Hipotecas 1.ª, 2.ª, 3.ª y 4.ª. O sin hipoteca. Escritura privada. Anticresis. Debitario en documento notarial sin inscripción en el Registro de la Propiedad. Inscripción previa. Anotación preventiva, etc., etc.

Los préstamos de capitales se facilitan bajo toda clase de garantías: Fincas Rústicas, Urbanas, Edificios, Casas, Casas de campo, Mansos, Torres, Chalets, Almacenes, etc., etc. Y sobre Casas en construcción. Y sobre Terrenos, Campas, Solares, Fábricas, Talleres, Industrias, Manufacturas, Coopropietarios, Censos, Indivisos, Proindivisos, Usufructos, etc., etc. Y sobre Autos, Maderas, Cereales, Vinos, Granos, Frutos, Ganaño, etc., etc. Y sobre toda y demás clases de garantías. Y descuento de Letras.

Y se facilita dinero en el acto con la garantía de toda clase de Valores españoles e imprescindiblemente que se coticen en la Bolsa. Debiendo proceder para que el préstamo sobre los valores se verifique en el acto, a que el propio interesado presente o carnet de identidad para acreditar la personalidad coordinativa del poseedor de los valores en cuestión. Siendo toda pignoración de valores debidamente legalizada ante agente oficial de cambio y bolsa.

Las peticiones para la rápida obtención de toda clase de préstamos deben ser solicitadas a base de manifiesta y bien definida solvencia del interesado, procediendo sin intervención de corredores ni intermediarios a formular directa y personalmente la petición del préstamo, haciendo constar la cantidad en pesetas que se solicita, debiendo presentar el solicitante las copias, escrituras, documentos, titulación, etc., etc., de comprobación acreditativa de posesión, correspondiente a la garantía de que hace oferta con que responder del préstamo que solicita.

Exigiendo la más estricta seriedad y formalidad como precedente acreditativo para el cumplimiento a su debido tiempo del reembolso del crédito o reintegro del préstamo que solicita.

Comunicaciones marítimas

- De Palma a Barcelona: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
- De Palma a Valencia: domingo a las 20 y miércoles a las 12.
- De Palma a Alicante: viernes a las 12.
- De Palma a Tarragona: martes a las 19.
- De Palma a Mahón: jueves a las 20.
- De Palma a Ciudadela: martes a las 19.
- De Palma a Ibiza: miércoles y viernes a las 12.
- De Palma a Cabrera: martes y viernes a las 7.
- De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes a las 21.
- De Palma a Argel: Día 18 de cada mes a las 16.
- De Barcelona a Palma: Salidas diarias (excepto domingos) a las 21.
- De Valencia a Palma: lunes y jueves a las 20.
- De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
- De Tarragona a Palma: miércoles a las 19.
- De Mahón a Palma: viernes a las 20.
- De Ciudadela a Palma: lunes a las 19.
- De Ibiza a Palma: viernes a las 9 y Domingos a las 24.
- De Cabrera a Palma: martes y viernes a las 14.
- De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes a las 19.
- De Argel a Palma: Día 25 de cada mes a las 16.
- De Barcelona a Ibiza: lunes a las 18.
- De Barcelona a Mahón: miércoles y viernes a las 19.
- De Barcelona a Alcudia y Mahón: Domingo a las 19.
- De Valencia a Ibiza: jueves a las 20.
- De Alicante a Ibiza y Palma: Domingo a las 12.
- De Ibiza a Barcelona: martes a las 17.
- De Ibiza a Valencia: miércoles a las 22.
- De Ibiza a Alicante: viernes a las 21.
- De Ibiza a Formentera: martes, jueves y sábados a las 9.
- De Mahón a Barcelona: martes y jueves a las 19.
- De Mahón a Alcudia y Barcelona: Domingo a las 9.
- De Alcudia sale a las 21.
- De Mahón a Alcudia: Domingo a las 9.
- De Ciudadela a Alcudia: Domingo a las 10.
- De Alcudia a Ciudadela: lunes a las 7.
- De Alcudia a Mahón: lunes a las 7.
- De Formentera a Ibiza: martes jueves y sábados a las 12.

**El Año Santo**

Postales y tarjetones alegóricos  
Librería de Salvador Calatayud; Luna, 27.—SOLLER,

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

**FRUITS EN GROS**

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons  
Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE  
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

**Oliver & Carbonell**

COMMISSIONNAIRES  
S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
Puebla LARGA TEL.: FRANKLIN 49-37.  
Carcagente Adresse télégr. OLICAR-LYON  
Beniján (Murcia) R. C. Lyon B. 6850

**NARANJAS Y MANDARINAS**



**SERRA HERMANO**

COMISIONISTAS EXPORTADORES

**VILLARREAL (CASTELLÓN ESPAÑA)**

**Parado de Valldemosa**

PRECIO 1'50 PESETAS  
DE VENTA EN LA LIBRERIA  
SALVADOR CALATAYUD, LUNA

**JUAN MAYOL COLLA**  
COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones  
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL APARTADO 982

**SANTO DOMINGO (República Dominicana)**

**Hotel Mallorca**  
de JUAN BAUZA

Espléndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas.

No olvide Vd. que ésta es su dirección  
Avenida Conde Sallent, 35  
esquina final calle San Miguel  
La mejor situación de PALMA  
Teléfono 2257

**Rondayes mallorquina**

D'EN JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover Pre.)  
En venta a sa Libreria d'En Salvador Calatayud, Luna, 27.

**T. B. O.**

10 CENTIMOS EJEMPLAR  
De venta: Libreria de Salvador Calatayud—Luna, 27.

**FOTOGRAFIAS**

sobre placas de cobre  
esmaltadas inalterables  
PROPIAS PARA CEMENTERIOS

FOTO STUDIO CASTANER  
Vía 14 de Abril

**RABASA Y ELÍAS**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMA/ "RABELIA/,"  
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**



ES LA MEJOR



NO TIENE RIVAL

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

### Vinos garantidos

Cooperativa Fel nitx  
Servicio a domicilio  
Calle de la Rectoria n.º 15 - SOLLER.

**JUAN RAYMOND**  
SASTRE

Altas novedades  
Precios limitados  
San Elias, núm. 21-1.º - PALMA  
En SOLLER recibe encargos todos los domingos  
en su domicilio: Calle de Vives, 6

Télégrames: ABEDE - Marseille Telephone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

## J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS  
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

OLYMPIA ORO DE LEY  
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA  
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

**MARIOLA**

## FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPACHO Plaza treinta Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN  
Dátiles Bananas

# JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

N. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890  
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

# J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la  
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN  
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a  
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

CASA MIGUEL MARTORELL  
FUNDADA EN 1904

# JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comida especialidad de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia)  
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Música de guitarra  
de

## Bartolomé Calatayud

Marcha Húngara 2 50 Ptas  
Gavota, de Gossec 2'00  
Gavota de fácil ejecución 2'00  
Nostalgia 2'00  
Canto Cubano, id. id. id. 2'00

Se hallarán en la Librería de Salvado Calatayud, Luna, 27 - SOLLER.

(A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

## FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

# PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casavave)

## EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vermas y limones

# MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL  
JATIVA (Valencia) Teléfono, 7  
ARCHENA (Murcia)

UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS  
CLERMONT L'HERAULT

## LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



### INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Neuritis, Arteriosclerosis.
- 4. Anemia.
- 5. Bolibaria.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Migrañas dolorosas.
- 9. Lombros.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Degeneración sanguínea.
- 13. Sordera del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Gripa, Bronquitis, Asma.
- 16. Corazón, Rinitis, Hígado, Vejiga.
- 17. Estrabismo.
- 18. Dificultad estomáca.
- 19. Dificultad urinaria.
- 20. Prevenir enferma.

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los Curados»,

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Materiales, Falgros, 3, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.

Si desea mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION **RIPOLL & C<sup>IE</sup>** EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:  
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**  
19, Avenue Victor-Hugo, 19  
Télégrammes: IBERIA SETE

Succursale à NICE: **Maison "VALENCIA"**  
38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**  
1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20-57  
Télégrammes: HISPANIA--CANNES

**FRUTAS FRESCAS Y SECAS**

• ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS •

**Antonio Estarellas**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58

Plaza de Palacio, 10 BARCELONA

**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE  
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS -- LEGUMES -- PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 -- PERPIGNAN (Pyr-Or.)  
Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUISOL-Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

**Carnets y tarjetas de fantasía**

para participaciones de matrimonio y bautizo

**TARJETAS PARA VISITA**

Imprenta de Salvador Calatayud. -- LUNA, 27--SOLLER

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,  
LÉGUMES ET PRIMEURS

**GABRIEL ALCOVER**

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

**PARIS 1.<sup>er</sup>**

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2ª Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

**COLL, MICHEL & CASASNOVAS**

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris \* MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79 TÉLEGRAMMES: COLMICAS

**BANANES:** Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

**ORANGES:** Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales á: **NICHE**  
1, Rue Saint-François-de-Paul.  
2, Rue Saint-François-de-Paul.  
1, Rue de Cours.

**TOULON**  
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21.—Adresse Télégraphique: COLMICAS  
Téléphone 21-72.—Adresse Télégraphique: COLMICAS

**Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones**

**JUAN ALORDA**

SAN VICENTE, 5 TELÉFONO. 98 CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)